

SUNDAY, MAY 7, 2017

SUNDAY OF THE PARALYTIC

EPISTLE READING OF THE DAY: This morning's Apostolic Reading is from the Book of Acts, Chapter 9, Verses 32-42. It is found in our books on pages 84-85.

Ο Άποστολος: Πράξεις τῶν ἀποστόλων τὸ ἀνάγνωσμα, κεφ. 9, ἐδάφ. 32-42: Ἐν ταῖς ἡμεραῖς ἐκείναις, ἐγένετο Πέτρον διερχόμενον διὰ πάντων κατελθεῖν καὶ πρὸς τοὺς ἄγιους τοὺς κατοικοῦντας Λύδαν. Εὗνεν δὲ ἐκεὶ ἄνθρωπόν τινα Αἰνέαν ὄντα, ἐξ ἑτῶν ὀκτὼ κατακείμενον ἐπὶ κραββάτῳ, δὲ ἦν παραλελυμένος. Καὶ εἶπεν αὐτῷ οἱ Πέτρος, Αἰνέα, ιάται σε Ἰησοῦς ὁ Χριστός: ἀνάστηθι καὶ στρώσον σεαυτῷ. Καὶ εὐθέως ἀνέστη. Καὶ εἶδον αὐτὸν πάντες οἱ κατοικοῦντες Λύδαν καὶ τὸν Ασσάρωνα, οἵτινες ἐπέστρεψαν ἐπὶ τὸν κύριον. Ἐν Ιόππῃ δέ τις ἦν μαθήτης ὄντα Ταβηθά, ἢ διερμηνευομένη λέγεται Δορκάς· αὕτη ἦν πλήρης ἀγαθῶν ἔργων καὶ ἐλεημοσυνῶν ὡν ἐποίει. Ἐγένετο δὲ ἐν ταῖς ἡμέραις ἐκείναις ἀσθενήσασαν αὐτὴν ἀποθανεῖν· λούσαντες δὲ αὐτὴν ἔθηκαν ἐν ύπερῷ. Ἔγγὺς δὲ οὐσης Λύδης τῇ Ιόππῃ, οἱ μαθῆται ἀκούσαντες ὅτι Πέτρος ἐστὶν ἐν αὐτῇ, ἀπέστειλαν πρὸς αὐτὸν, παρακαλοῦντες μή ὀκνήσαι διελθεῖν ἔως αὐτῶν. Αναστὰς δὲ Πέτρος συνῆλθεν αὐτοῖς· δὲν παραγενόμενον ἀνήγαγον εἰς τὸ ύπερῷ, καὶ παρέστησαν αὐτῷ πᾶσαι αἱ χήραι κλαίουσαι καὶ ἐπιδεικνύμεναι χιτῶνας καὶ ιμάτια ὅσα ἐποίει μετ' αὐτῶν οὖσα ἡ Δορκάς. Ἐκβαλών δὲ ἔξω πάντας ὁ Πέτρος θεὶς τὰ γόνατα προστύξατο· καὶ ἐπιστρέψας πρὸς τὸ σῶμα, εἶπεν, Ταβηθά, ἀνάστηθι. Ή δὲ ἤνοιξεν τοὺς ὀφθαλμοὺς αὐτῆς· καὶ ἴδούσα τὸν Πέτρον, ἀνεκάθισεν. Δοὺς δὲ αὐτῇ χεῖρα, ἀνέστησεν αὐτὴν· φωνήσας δὲ τοὺς ἄγιους καὶ τὰς χήρας, παρέστησεν αὐτὴν ζωσαν. Γνωστὸν δὲ ἐγένετο καθ' ὅλης τῆς Ιόππης, καὶ πολλοὶ ἐπιστευσαν ἐπὶ τὸν Κύριον.

GOSPEL READING OF THE DAY: This morning's Gospel Reading is from the Holy Gospel according to St. John, Chapter 5, Verses 1-15. It is found in our books on pages 171-173.

Ἡ σημερινὴ εὐαγγελικὴ περικοπὴ ἐκ τοῦ κατὰ Ἰωάννην, κεφ. 5, ἐδάφ. 1-15, εὑρίσκεται εἰς τὰ βιβλία μας, σελ. 170-172.

Today's Apolytikion (Dismissal Hymn) is that of Tone Three:

Let all things above in heaven rejoice, and let all things below on earth be glad. With all the might and strength of His arm, an eternal deed the Lord did perform. Beneath His feet, He has trampled down death by death, and first-born of the dead has He become. From the depths of Hades has He delivered us, and to all the world has granted His great redeeming mercy.

Εὐφραινέσθω τὰ οὐράνια, ἀγαλλιάσθω τὰ ἐπίγεια, ὅτι ἐποίησε κράτος ἐν βραχίονι αὐτοῦ ὁ Κύριος· ἐπάτησε τῷ θανάτῳ τὸν θάνατον, πρωτόκος τῶν νεκρῶν ἐγένετο, ἐκ κοιλίας Ἄδου ἐρρύσατο ἡμᾶς καὶ παρέσχε τῷ κόσμῳ τὸ μέγα ἔλεος.

THE LORD'S PRAYER IN SPANISH: Padre nuestro, que estás en los cielos, santificado sea tu nombre, venga tu Reino, hágase tu voluntad en la tierra como en el cielo; danos hoy nuestro pan de cada día; perdona nuestras deudas así como nosotros perdonamos a nuestros deudores; no nos dejes caer en la tentación, y líbranos del Mal.

MEMORIAL OF THE HOLY CROSS; AKAKIOS THE MARTYR

TODAY'S MNEMOSYNA: Today's memorial services are being offered for the repose of the souls of: **Coula Cocoles**, who fell asleep in the Lord 10 years ago, **George Cocoles**, who fell asleep in the Lord 43 years ago, and **Charles Cocoles**, who fell asleep in the Lord 26 years ago. The family is sponsoring today's coffee hour, in memory of **Coula, George and Charles Cocoles**.

FESTIVAL MEETING: A meeting of the Festival Committee will take place at 12:30 p.m. The meeting will take place in the second-floor classroom adjacent the elevator.

MESSINIAN MEETING: The Navarino Messinian Society will meet today, in the conference room.

BASKETBALL GAMES TODAY: Four games will be played at Annunciation today, as follows:

2 pm Boys High School Annunciation and Ascension 1
3 pm Boys High School St. Gregory and Holy Cross
4 pm Adult Annunciation 2 and Annunciation 3
5 pm Adult Annunciation 1 and St. Gregory 1

HONORING THOSE WHO SERVE LUNCHEON TODAY: Thank you for your support of last Sunday's luncheon, honoring **Ted Leventis, John Panomitros and Annette Chiappari**. The event was a great success.

ANNUNCIATION CATHEDRAL PHILOPTOCHOS 58TH ANNUAL MOTHER'S DAY LUNCHEON AND FASHION SHOW: NEW YORK NEW YORK: The Cathedral Ladies Philoptochos will be honoring **Presbytera Aliki Kyriacou and Irene Poulakidas** as our 2017 Mothers of the Year. Hall this **Saturday, May 13**, beginning with a Cocktail Reception at 12:00 noon and followed by Luncheon at 12:30 p.m. The donation is \$55 for adults, \$25 for children. Parking is available in the lot behind the Cathedral, at 14th and Stevenson Streets. For more information, please call or contact **Angie Leventis, 650 878 2855** or aileventis3@comcast.net; or **Irene Kyriacou: sassygrk@aol.com**. The cutoff for reservations is tomorrow, Monday, May 8.

ICON WORKSHOP AT ANNUNCIATION JUNE 19-24: Iconographer **Theodoros Papadopoulos** will hold an icon workshop June 19-24, 9 am. To 4 am. Each day. If you are interested in participating, please call **Pat Preble**, at 415 440-8565.

INTRODUCTION TO ORTHODOXY: (*Sundays, 9.a.m., upstairs*). This class is especially intended for those who are thinking about converting to Orthodoxy and for family members and friends who would like to support them on their journey, but it is also open to people who are already Orthodox and who would like to deepen their understanding of their faith. We explore Christian theology and practice through reading selections of Scripture, the Church Fathers, the lives of the Saints, and other texts representative of the Orthodox worldview. These readings are the starting point for our discussions, which aim at clarifying doctrine and worship and helping us to discover (or rediscover), week after week, why we belong in the Church. If you are interested in attending the class, please contact **Alexandros Kozák** at [orthodoxy-agkozak@sneakemail.com](mailto:agkozak@sneakemail.com).

WE WISH IT WERE FASTER: But, with the current building boom in San Francisco, the Contractor is having trouble getting subs to do the work. We're in the home stretch, though. Our llandmark Cathedral, which is shaping up to be a center of our faith in the heart of the City, is nearing **completion of the exterior**. The archways have been constructed. We are now waiting for construction of the entrenchment drain, the housing for the garage exhaust ducts, completion of the stonework, the pavers, completion of stucco, some electrical, completion of the garage, so we can begin using it, and the temporary doors. (The permanent doors will be added when the interior is completed, before using the space). That's about it for the **exterior**. As for the **interior**: we hope to begin the upper wall installation by the end of 2017. However, in order for us to continue, we need your prayers and your continued financial support. Some \$4 million is needed for the interior. Eventually, it will get done. You should be very proud of what you are doing, for you are responding to God's invitation, "*Build me a Sanctuary, and I will appear among you.*" (**from the Septuagint: Καὶ ποιήσεις μοι ἀγίασμα, καὶ ὄφθήσομαι ἐν ὑμῖν.**) (*Exodus 25:8*). When everything is completed, we will be able to consecrate the new Cathedral to the glory of God. More than likely, this will take place to coincide with our 100th anniversary, in 2021. God will bless us, indeed, if His All Holiness, Ecumenical Patriarch Bartholomew, who laid the cornerstone back in 1997, also consecrates it to God's glory! The cornerstone will be positioned shortly on the exact spot where it was originally laid: the southwestern side of the new Cathedral.



"The Church shall be a home for Orthodox Christians from every ethnic and national background. It shall be a house of prayer for all humankind, in which the Holy Name of our Triune God shall be extolled and all of creation sanctified."
(Ecumenical Patriarch Bartholomew, Ground breaking, November 6, 1997)